

# Hos

## Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּרִיתִי আমার-চুক্তি H1285	עָבְדוּ লঙ্ঘন-করেছে	יְעַן কারণ	יְהוָה সদাপ্রভুর	בְּתֵ কুল-	עַל- উপরে-	כְּשֹׁפֵר ঘৃষের-মতো-	שִׁבְתָּ শিঙা	תָּבֹרָה তোমার-তালুতে	אֶל- কাছে-	1
						וְשָׁמַר সীমালঙ্ঘন-করেছে H6586	תֹּרָתִי আমার-বিধান H8451		וְעַל- এবং-উপরে-	

“তোমাদের ঠোঁটে শিঙা রাখো এবং শিঙা বাজিয়ে সতর্ক করে দাও। প্রভুর গৃহের ওপর ঈগল পাখীর মতো হও। ইস্রায়েলবাসীরা আমার চুক্তি ভঙ্গ করেছে। তারা আমার বিধি মান্য করেনি।

יְשָׁאֵל ইস্রায়েল H3478	יָדַעַתְּ জানি-তোমাকে H3045	אֵלֵי আমার-ঈশ্বর H0430	יְזַמְּקֵנִי কেঁদে	לִי আমার-কাছে	2
--------------------------------	-----------------------------------	------------------------------	-----------------------	------------------	---

তারা আমার দিকে তীব্রস্বরে চিৎকার করে, ‘আমার ঈশ্বর, আমরা ইস্রায়েলবাসীরা আপনাকে জানি!’

יָדָה তাড়া-করবে-তাকে H7291	אֵיבָב শত্রু	טֹב ভালোকে	יְשָׁאֵל ইস্রায়েল H3478	נָתַן প্রত্যাখ্যান-করেছে	3
-----------------------------------	-----------------	---------------	--------------------------------	-----------------------------	---

কিন্তু ইস্রায়েলবাসীরা ভালো জিনিস নিতে অস্বীকার করে; সেজন্য শত্রুরা তাদের পেছনে তাড়া করে।

רֹאשֵׁי তাদের-রূপা H3701	יָדַעַתְּ জানতাম H3045	וְלֹא এবং-না H3808	הִשְׁתַּדַּד অধ্যক্ষ-নিযুক্ত-করেছে H8323	מִמֶּנִּי আমার-থেকে	וְלֹא এবং-না H3808	הַמְּלִיכִים রাজা-করেছে	הָם তারা H1992	4	
			יִכְרַת ছেদন-হবে H3772	לְעַן যেন- H4616	עֲצָמָיִם প্রতিমাগুলি H6091	לְהָם তাদের-জন্য	עָשָׂה তৈরি-করেছে	וְהָזָה এবং-তাদের-সোনা H2091	

ইস্রায়েলীয়রা তাদের রাজাদের মনোনীত করেছে; কিন্তু তারা আমার কাছে পরামর্শ নিতে আসেনি। ইস্রায়েলবাসীরা নেতাদের নির্বাচন করে; কিন্তু যাদের আমি জানি, তারা তাদের নির্বাচন করেনি। ইস্রায়েলবাসীরা নিজেদের জন্য তাদের সোনা ও রূপা দিয়ে মূর্তি বানায়। সুতরাং তারা ধ্বংস হবে।

לֹא না H3808	מִתָּי কতক্ষণ H4970	עָלָה যতক্ষণ-না- H5704	כֹּחַ তাদের-বিরুদ্ধে	אֶפְרָיִם আমার-ক্রোধ	הָרָה জ্বলেছে	שָׁמְרוּן শমরোণ	עָלָה তোমার-বাছুর	נָתַן প্রত্যাখ্যান-করেছে	5	
								וְנִדְוָה নির্দোষতা	וְיִכְרַת সমর্থ H3201	

হে শমরিয়া মূর্তি ঈশ্বর তোমাদের গোবৎস মূর্তি গ্রহণ করতে অস্বীকার করেছেন। ঈশ্বর বলেছেন, ‘আমি ইস্রায়েলবাসীদের বিরুদ্ধে খুবই রুদ্ধ।’ ইস্রায়েলবাসীরা তাদের পাপকাজের জন্য শাস্তি পাবে। কিছু কর্মী ঐ মূর্তিগুলিকে তৈরি করেছে, তারা ঈশ্বর নয়। শমরিয়ার বাছুর টুকরো টুকরো করে ভেঙ্গে ফেলা হবে।

6  
 טְּכָרִים טְּכָרִים טְּכָרִים טְּכָרִים טְּכָרִים טְּכָרִים טְּכָרִים טְּכָרִים טְּכָרִים  
 টুকরোগুলি কারণ- তা ঈশ্বর এবং-না তৈরি-করেছে-তা কারিগর এবং-তা ইস্রায়েল-থেকে কারণ  
[H7616](#) [H1931](#) [H0430](#) [H3808](#) [H2796](#) [H1931](#) [H3478](#)

שְׁמֵרוֹן עֵלְבָּן יְהוָה  
 শমরোণের বাছুর- হবে  
[H8111](#) [H5695](#) [H1961](#)

হে শমরিয়া মূর্তি ঈশ্বর তোমাদের গোবৎস মূর্তি গ্রহণ করতে অস্বীকার করেছেন। ঈশ্বর বলেছেন, 'আমি ইস্রায়েলবাসীদের বিরুদ্ধে খুবই রুদ্ধ।' ইস্রায়েলবাসীরা তাদের পাপকাজের জন্য শাস্তি পাবে। কিছু কর্মী ঐ মূর্তিগুলিকে তৈরি করছে, তারা ঈশ্বর নয়। শমরিয়ার বাছুর টুকরো টুকরো করে ভেঙ্গে ফেলা হবে।

7  
 בָּלִי צָמָח לוֹ אֵין קָמָה יִקְצָרוּ וְיִפְתָּהּ יִזְרְעוּ רִוָּח כִּי  
 না- অক্ষুর তার নেই- দাঁড়িয়ে-থাকা-শস্য কাটবে এবং-ঝড় বপন-করে বাতাস কারণ  
[H1097](#) [H6780](#) [H0369](#) [H7054](#) [H2232](#) [H7307](#)

יְעֻשָׂה יְרִים יְעֻשָׂה אֲוֵלַי קָמָח יְעֻשָׂה  
 গিলে-ফেলবে-তা বিদেশীরা তৈরি-করবে হয়তো শস্য তৈরি-করবে-  
[H1104](#) [H0194](#) [H7058](#)

ইস্রায়েলীয়রা নির্বোধের মত একটা কাজ করেছিল এবং সেটা ছিল যেন বাতাস রোপণ করবার চেষ্টার মত। তারা কেবল কষ্ট পাবে। তারা কেবল মাত্র সাইক্লোনের মত শস্য পাবে। মাঠে শস্য বাড়বে; কিন্তু সে শস্য কোন খাদ্য দেবে না। এমনকি যদি কিছু জন্মায়, তবে অপরিচিতরাই তা খেয়ে নেবে।

8  
 בָּזֹת חָפֵץ אֵין כְּכֹל בְּגוֹיִם הָיוּ עָתָה יִשְׂרָאֵל נִבְלָע  
 তাতে ইচ্ছা নেই- পাত্রের-মতো- জাতিদের-মধ্যে হয়েছে এখন ইস্রায়েল গ্রাস-হয়েছে  
[H2656](#) [H0369](#) [H3627](#) [H1961](#) [H6258](#) [H3478](#) [H1104](#)

ইস্রায়েল ধ্বংস হয়েছিল। ইস্রায়েলীয়রা জাতির মধ্যে ছড়িয়ে পড়েছে যেন কোন খাবার যেটা কারো ভাল লাগেনি বলে ফেলে দেওয়া হয়েছে।

9  
 אֲהָבִים הַתָּנוּ אֲהָרִים לוֹ בְּוֶרֶךְ פָּרָא אֲשׁוּרַי עָלָיו הַמָּהָר כִּי  
 প্রেমিকদের ভাড়া-করেছে ইফ্রয়িম তার একাকী বন্য-গাধা আসুরে উঠেছে তারা কারণ-  
[H0158](#) [H8566](#) [H0669](#) [H0909](#) [H6501](#) [H0804](#) [H5927](#) [H1992](#)

ইফ্রয়িম তাকে তোষামোদ করেছিল। বন্য গাধার মত সে ঘুরতে ঘুরতে অশুরীয়তে গিয়ে পৌঁছেছিল।

10  
 מִמִּשְׁכָּן מִשְׁכָּן וְיִתְּנוּ אֲהָבִים עָתָה בְּגוֹיִם יִתְּנוּ כִּי  
 ভার-থেকে- অল্প এবং-শুরু-করবে একত্র-করব-তাদের এখন জাতিদের-মধ্যে ভাড়া-করে কারণ-  
[H4592](#) [H6908](#) [H6258](#) [H8566](#) [H1571](#)  
 שָׂרִים מְלִיךָ  
 অধ্যক্ষদের রাজার-  
[H8269](#) [H4428](#)

ইস্রায়েলীয়রা জাতিগণের মধ্যে তাদের 'প্রেমিকদের' কাছে গিয়েছিল। কিন্তু আমি ইস্রায়েল জাতিদের একত্রিত করব। কিন্তু তাদের সেই প্রবল ক্ষমতাবান রাজার থেকে তাদের কিছুটা কষ্ট ভোগ করতেই হবে।

11  
 אֲהָבִים מִזְבְּחוֹת לוֹ מִזְבְּחוֹת הָיָה לְאֲהָבִים מִזְבְּחוֹת אֲהָרִים  
 পাপের-জন্য বেদীগুলি তার হয়েছে- পাপের-জন্য বেদীগুলি ইফ্রয়িম বৃদ্ধি-করেছে কারণ-  
[H2398](#) [H4196](#) [H1961](#) [H2398](#) [H4196](#) [H0669](#)

ইফ্রয়িম অনেক বেশী করে পূজো বেদী তৈরি করেছে এবং সেটা তৈরি করাটা পাপ হয়েছে। সেই পূজো বেদীগুলো ইফ্রয়িমের পাপের পূজো বেদী।

12  
 אֲהָבִים אֲהָבִים אֲהָבִים אֲהָבִים אֲהָבִים אֲהָבִים אֲהָבִים אֲהָבִים  
 গণ্য-করা-হয়েছে বিদেশী মতো- আমার-বিধান অনেকের অনেকের- তার-জন্য লিখেছি- লিখেছি-  
[H2803](#) [H3644](#) [H8451](#) [H7239](#) [H7239](#) [H3789](#) [H3789](#) [H3789](#)

এমনকি যদি আমি ইফ্রয়িমের জন্য 10,000 বিধিও রচনা করি তবু সেগুলোর দিকে সে এমন চোখে দেখবে যেন সেগুলো কোন অপরিচিতদের জন্য রচিত হয়েছে।

עָמָּה এখন	רָצַח গ্রহণ-করেন-তাদের	לֵא না	יְהוָה সদাপ্রভু	וַיֹּאכְלוּ এবং-খায়	בָּשָׂר মাংস	יָבִיחַ বলি-দেয়	הַבְּהֵמָה আমার-উপহারের	יָבִיחַ বলিদানের-
<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H7521</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H1890</a>	<a href="#">H2077</a>
	יָשִׁיבוּ ফিরবে	מִצְרַיִם মিসরে	הַמָּה তারা	חַטָּאוֹתָם তাদের-পাপগুলি	וַיִּפְקְדוּ এবং-দণ্ড-দেবেন	עֲוֹנוֹם তাদের-অন্যায়	יָזְרוּ স্মরণ-করবেন	
	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H1992</a>			<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H2142</a>	

13

ইস্রায়েলবাসীরা বলি উৎসর্গ করতে ভালবাসে। তারা মাংস উৎসর্গ করে এবং তা খায়। প্রভু তাদের উৎসর্গ গ্রহণ করেন না। তিনি তাদের পাপগুলো মনে রাখেন এবং তিনি তাদের শাস্তি দেবেন। বন্দী হিসেবে তাদের মিশরে নিয়ে যাওয়া হবে।

עָרִים নগরগুলি	הִרְבָּה বৃদ্ধি-করেছে	וַיְהוּדָה এবং-যিহুদা	הַיְכָלָיו প্রাসাদগুলি	וַיִּבְנוּ এবং-নির্মাণ-করেছে	עָשָׂה তার-স্রষ্টাকে	אֶת- কে-	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েল	וַיִּשְׁכַּח এবং-ভুলেছে
		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1964</a>	<a href="#">H1129</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7911</a>
	ו §	אֶת-מִצְרַיִם তার-প্রাসাদগুলি	וַאֲכָלָהּ এবং-খাবে	בְּעָרָיו তার-নগরগুলিতে	שָׁשׂ আগুন	וַיִּשְׁלַח এবং-পাঠাব-	בְּצָרָתָם প্রাচীরবদ্ধ	
		<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H1219</a>	

14

ইস্রায়েল রাজাদের প্রাসাদ তৈরি করে; কিন্তু তারা তাদের নিজেদের নির্মাতাকে ভুলে গেছে! এখন যিহুদা দুর্গ তৈরি করছে; কিন্তু আমি যিহুদার শহরগুলোর জন্যে আগুন পাঠাব; এবং সেই আগুন তার দুর্গগুলো ধ্বংস করে দেবে!”